

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2115/2005****z dnia 20 grudnia 2005 r.****wprowadzające program odbudowy zasobów halibuta grenlandzkiego w ramach Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając propozycję Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 3179/78 z dnia 28 grudnia 1978 r., dotyczącego zawarcia przez Europejską Wspólnotę Gospodarczą Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku <sup>(2)</sup>, Konwencja ta (zwana dalej „Konwencją NAFO”) została przyjęta przez Wspólnotę.

(2) Konwencja NAFO ustanawia odpowiednie ramy wielostronnej współpracy w zakresie racjonalnego zachowania zasobów rybnych i zarządzania nimi w obszarach określonych w tej Konwencji.

(3) Na sesji w czerwcu 2003 r. Rada Naukowa NAFO powiadomiła, że zasoby halibuta grenlandzkiego gwałtownie maleją i zaleciła znaczną redukcję łącznej dozwolonej ilości połowów (TAC).

(4) Na swoim XXV dorocznym spotkaniu w dniach od 15 do 19 września 2003 r. Organizacja Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku („NAFO”) przyjęła 15-letni plan odtworzenia halibuta grenlandzkiego na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO („plan odtworzenia NAFO”). Plan odtworzenia NAFO ma takie same cele jak plany odbudowy, przewidziane w art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(3)</sup>.

(5) W celu odbudowy zasobów plan odtworzenia NAFO przewiduje redukcję poziomu TAC do roku 2007 oraz środki kontroli zapewniające skuteczność tego planu.

(6) Plan odtworzenia NAFO został wdrożony tymczasowo na mocy odpowiednio rozporządzeń (WE) nr 2287/2003 <sup>(4)</sup> oraz (WE) nr 27/2005 <sup>(5)</sup> ustalających wielkości dopuszczalnych połowów na rok 2004 i 2005 oraz inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów ryb i grup zasobów ryb, mające zastosowanie na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz, w odniesieniu do statków wspólnotowych, na wodach gdzie wymagane są ograniczenia połowowe do czasu przyjęcia rozporządzenia Rady wprowadzającego wieloletnie działania zmierzające do odtworzenia zasobów halibuta grenlandzkiego.

(7) Niezbędne jest zatem trwałe wdrożenie programu odtworzenia NAFO, poprzez plan odbudowy przewidziany w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002. W tym celu należy określić procedurę przekazywania wykazu statków, którym wydano specjalne zezwolenie na połowy zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiającym ogólne postanowienia dotyczące specjalnych zezwoleń na połowy <sup>(6)</sup>.

(8) W celu zapewnienia zgodności ze środkami kontroli zawartymi w programie odtworzenia NAFO, należy nałożyć obowiązki sprawozdawcze na kapitanów statków Wspólnoty, jak również zobowiązać Państwa Członkowskie do przydzielania uprawnionym statkom należnych im kontyngentów.

(9) Wymagane są dodatkowe środki kontroli, które zapewnią skuteczną realizację na poziomie Wspólnoty oraz spójność z planami odbudowy przyjętymi przez Radę w innych obszarach. Środki takie powinny przewidywać obowiązek uprzedniego powiadomienia o wejściu do portu wskazanego przez Państwa Członkowskie oraz obowiązek ograniczenia marginesów tolerancji,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

**Przedmiot**

Niniejsze rozporządzenie ustanawia ogólne zasady i warunki stosowania przez Wspólnotę programu odbudowy zasobów halibuta grenlandzkiego na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO.

<sup>(1)</sup> Opinia wydana w dniu 23 czerwca 2005 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 378 z 30.12.1978, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 653/80 (Dz.U. L 74 z 20.3.1980, str. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 344 z 31.12.2003, str. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 12 z 14.1.2005, str. 1.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 171 z 6.7.1994, str. 7.

Celem tego programu odbudowy jest osiągnięcie nadającej się do eksploatacji biomasy liczącej pięć lat lub więcej oraz ważącej 140 000 ton, co w perspektywie długofalowej umożliwi prowadzenie połowów halibuta grenlandzkiego przy stabilnej wielkości.

#### Artykuł 2

##### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia będą miały zastosowanie następujące definicje:

- 1) termin „podobszar NAFO nr 2” oznacza obszar geograficzny określony w załączniku III 3 a) Konwencji NAFO;
- 2) termin „rejon 3KLMNO” oznacza obszar geograficzny określony w załączniku III 4 b) Konwencji NAFO.

#### Artykuł 3

##### Łączna dozwolona ilość połowów (TAC)

TAC zasobów halibuta grenlandzkiego na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO wynosi:

- 18 500 ton w 2006 r., oraz
- 16 000 ton w 2007 r.

Jeżeli jednak w ramach NAFO ustalone są nowe poziomy TAC, wtedy Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, dostosuje odpowiednio wskaźniki TAC zawarte w akapicie pierwszym.

#### Artykuł 4

##### Zakaz dotyczący halibuta grenlandzkiego

Statkom rybackim Wspólnoty zakazuje się prowadzenia połowów halibuta grenlandzkiego na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO oraz zatrzymywania na pokładzie, przeladunku bądź wyładunku halibuta grenlandzkiego, złowionego w tej strefie, jeśli nie posiadają one specjalnego zezwolenia na połowy, wydanego przez Państwo Członkowskie, pod którego banderą ten statek pływa.

#### Artykuł 5

##### Specjalne zezwolenia na połowy zasobów halibuta grenlandzkiego

1. Państwo Członkowskie gwarantuje, że statki, którym wydano specjalne zezwolenie na połowy, o którym mowa w art. 4, zostały umieszczone na liście, podającej nazwę statku i wspólnotowy numer wewnętrzny (CFR), jak określono w załączniku I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 26/2004 z dnia 30 grudnia 2003 r. dotyczącego rejestru statków rybackich Wspólnoty<sup>(1)</sup>. Państwo Członkowskie wydaje specjalne

zezwoleń na połowy tylko takiemu statkowi, który został wpisany do rejestru statków prowadzonego przez NAFO.

2. Każde Państwo Członkowskie przekazuje Komisji listę, o której mowa w ust. 1 oraz wszelkie kolejne zmiany w formularzu przeznaczonym do odczytu przez czytnik optyczny.

3. Zmiany wprowadzane w liście, o której mowa w ust. 1, przekazuje się Komisji najpóźniej na pięć dni przed datą, w której nowo wprowadzony na listę statek wpływa na wody podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO. Komisja niezwłocznie przekazuje te zmiany do Sekretariatu NAFO.

4. Każde Państwo Członkowskie przydziela należne mu kontyngenty halibuta grenlandzkiego swoim statkom wpisanym na listę, o której mowa w ust. 1. Państwa Członkowskie zawiadamiają Komisję o przydziale kontyngentu nie później niż do dnia 15 stycznia każdego roku.

#### Artykuł 6

##### Raporty

1. Kapitanowie statków rybackich, o których mowa w art. 5 ust. 1 przekazują danemu Państwu Członkowskiemu bandery poniższe raporty podające:

- a) ilości halibuta grenlandzkiego przechowywane na pokładzie w chwili, gdy statek Wspólnoty wpływa na wody podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO. Ten raport przekazuje się nie wcześniej niż 12 godzin i nie później niż 6 godzin przed każdym wypłynięciem statku do takiej strefy;
- b) tygodniowe ilości halibuta grenlandzkiego. Ten raport przekazuje się po raz pierwszy nie później niż przed końcem siódmego dnia po dacie wypłynięcia statku na wody podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO lub, gdy statek łowi dłużej niż siedem dni, najpóźniej w poniedziałek w przypadku połowów, które miały miejsce na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO w ciągu poprzedniego tygodnia kończącego się o północy w niedzielę;
- c) ilości halibuta grenlandzkiego przechowywane na pokładzie w chwili, gdy statek Wspólnoty opuszcza wody podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO. Ten raport przekazuje się nie wcześniej niż 12 godzin i nie później niż 6 godzin przed każdym wypłynięciem statku z tej strefy i zawiera ilość dni połowu oraz łączną ilość połowów w tej strefie;
- d) ilości załadowanych i rozładowanych w przypadku każdego przeladunku halibuta grenlandzkiego podczas przebywania statku na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO. Te raporty przekazuje się nie później niż w 24 godziny po zakończeniu przeladunku.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 5 z 9.1.2004, str. 25.

2. Po otrzymaniu raportów, o których mowa w punktach a), c) i d) ust. 1, Państwa Członkowskie przekazują je Komisji.

3. Jeżeli zostanie uznane, że połowy halibuta grenlandzkiego, notyfikowane zgodnie z ust. 2, wyczerpują 70 % kontyngentu przysługującego Państwu Członkowskiemu, wtedy kapitanowie przedstawiają co trzy dni raporty, o których mowa w ust. 1 lit. b).

#### Artykuł 7

### **Margines tolerancji przy szacowaniu ilości wpisanych do dziennika połowowego**

W drodze odstępstwa od art. 5 ust. 2 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2807/83 z dnia 22 września 1983 r. ustanawiającego szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie<sup>(1)</sup> oraz od art. 9 ust. 2 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2868/88 z dnia 16 września 1988 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania Systemu Wspólnej Międzynarodowej Kontroli, przyjętego przez Organizację Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku<sup>(2)</sup>, dozwolony margines tolerancji przy szacowaniu w kilogramach ilości halibuta grenlandzkiego poławianego na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO wynosi 8 %.

#### Artykuł 8

### **Wyznaczone porty**

1. Zabroniony jest wyładunek ze statków, o których mowa w art. 5 ust. 1, jakichkolwiek ilości halibuta grenlandzkiego poławianego na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO, w innych portach niż porty wskazane przez Umawiające się Strony NAFO. Zabroniony jest wyładunek halibuta grenlandzkiego w portach państw trzecich.

2. Państwa Członkowskie wyznaczają porty, w których może mieć miejsce wyładunek halibuta grenlandzkiego i określają odnośne procedury inspekcji i nadzoru, w tym zasady dotyczące zapisów i sprawozdań o ilościach halibuta grenlandzkiego przy każdym wyładunku.

3. Państwa Członkowskie przekazują Komisji nie później niż do dnia 15 stycznia każdego roku listę wyznaczonych portów oraz do dnia 31 stycznia każdego roku odnośne procedury inspekcji i nadzoru, o których mowa w ust. 2. Komisja niezwłocznie przekazuje te informacje do Sekretariatu NAFO.

4. Komisja niezwłocznie przekazuje wszystkim Państwom Członkowskim listę wyznaczonych portów, o której mowa w ust. 2, oraz portów wyznaczonych przez pozostałe Umawiające się Strony NAFO.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1804/2005 (Dz.U. L 290 z 4.11.2005, str. 10).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 257 z 17.9.1988, str. 20. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 494/1997 (Dz.U. L 77 z 19.3.1997, str. 5).

#### Artykuł 9

### **Wcześniejsza notyfikacja**

Kapitanowie statków rybackich, o których mowa w art. 5 ust. 1, bądź ich przedstawiciele, dostarczają przed jakimkolwiek wejściem do wyznaczonego portu i najpóźniej na 72 godziny przed spodziewanym czasem przybycia do portu kompetentnym władzom Państw Członkowskich, z których portów pragną korzystać, poniższe informacje:

- 1) godzinę wejścia do wyznaczonego portu;
- 2) kopię specjalnego zezwolenia na połowy, opisanego w art. 4;
- 3) ilości halibuta grenlandzkiego przechowywane na pokładzie, podane w kilogramach żywej wagi;
- 4) strefę bądź strefy w akwenie NAFO, w którym dokonano połowu.

#### Artykuł 10

### **Inspekcje portowe**

1. Państwa Członkowskie gwarantują, że wszystkie statki, o których mowa w art. 5 ust. 1, wpływające do wyznaczonego portu celem wyładunku lub przeładunku halibuta grenlandzkiego, złowionego na wodach podobszaru NAFO nr 2 i rejonów 3KLMNO, zostały poddane kontroli w porcie zgodnie z planem inspekcji portowej NAFO.

2. Zakazany jest wyładunek lub przeładunek połowów ze statków, o których mowa w ust. 1, aż do momentu przybycia inspektorów.

3. Wszystkie wyładowane ilości waży się według gatunków przed transportem do chłodni lub do innego miejsca przeznaczenia.

4. Państwa Członkowskie przekazują raport z danej inspekcji portowej do Sekretariatu NAFO, wraz z kopią do Komisji, w ciągu czternastu dni roboczych od daty zakończenia inspekcji.

#### Artykuł 11

### **Zakaz rozładunku i przeładunku ze statków stron innych niż Umawiające się**

Zabroniony jest wyładunek i przeładunek halibuta grenlandzkiego ze statków lub na statki stron innych niż Umawiające się Strony, które prowadziły połowy na wodach regulaminowego akwenu NAFO.

Artykuł 12

**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2005 r.

*W imieniu Rady*  
M. BECKETT  
*Przewodniczący*

---